



CONVENCIÓN SOBRE LAS ESPECIES MIGRATORIAS

Distribución: General

PNUMA/CMS/ScC18/Doc.9.1.1
30 de mayo de 2014

Español
Original: Inglés

18ª REUNIÓN DEL CONSEJO CIENTÍFICO
Bonn, 1-3 de julio de 2014
Punto 9.1.1 del orden del día

TAXONOMÍA Y NOMENCLATURA DE LAS AVES INCLUIDAS EN LOS APÉNDICES DE LA CMS: INFORMACIÓN COMPLEMENTARIA

Sumario

De conformidad con la Resolución 10.13, en este documento se comparan tres opciones para las referencias relativas a la nomenclatura y se analizan sus consecuencias para los Apéndices de la CMS y de los anexos de la CITES.

El documento acompaña al proyecto de Resolución sobre la taxonomía y nomenclatura de aves incluidas en los Apéndices de la CMS recogido en el documento PNUMA/CMS/ScC18/Doc.9.1. Deberá leerse también junto con el informe de la Reunión Especial sobre armonización de la taxonomía de las aves (Formia [Italia] 8 de octubre de 2013), que figura en el documento PNUMA/CMS/ScC18/Inf.9.1.

TAXONOMÍA Y NOMENCLATURA DE LAS AVES INCLUIDAS EN LOS APÉNDICES DE LA CMS

(Preparado por la Secretaría del PNUMA/CMS)

1. Conforme a la Resolución 10.13, el Presidente del Consejo Científico deliberó sobre la posible adopción de una sola nomenclatura y taxonomía para las aves con los participantes en la Reunión ad hoc sobre armonización de la taxonomía de las aves, que se celebró en Formia (Italia) el 8 de octubre de 2013 (PNUMA/CMS/ScC18/Inf.9.1). En esta reunión, el Sr. Leon Bennun, Consejero designado de la COP para las aves, presentó un documento en el que se analizaban las principales características de tres referencias nomenclaturales estándar de aves.

2. El documento que se adjunta a esta nota de presentación es una versión actualizada de la presentada por el Sr. Bennun en Formia.

Acción solicitada:

Se invita al Consejo Científico a:

- (a) Tomar nota de la información contenida en este documento.
- (b) Proporcionar asesoramiento sobre las opciones consideradas en el presente documento así como recomendar a la COP una referencia nomenclatural estándar para las aves (distintas de los albatros y petreles) que figuran en los Apéndices de la CMS.

ANEXO

TAXONOMÍA Y NOMENCLATURA DE LAS AVES INCLUIDAS EN LOS APÉNDICES DE LA CMS: INFORMACIÓN COMPLEMENTARIA

(Preparado por Leon Bennun, Consejero designado de la COP para las aves)

Este es un documento complementario del documento PNUMA/CMS/ScC18/Doc9.1 *La taxonomía y nomenclatura de las aves incluidas en los Apéndices de la CMS* y debería leerse también junto con el documento PNUMA/CMS/ScC18/Inf.9.1 *Informe de la Reunión Especial sobre armonización de la taxonomía de las aves (Formia [Italia] 8 de octubre de 2013)*.

Comparación de las referencias nomenclaturales estándar

1. En la reunión de Formia se examinaron tres referencias estándar de nomenclatura aviar mencionadas como posibilidad de adopción (en todo o en parte) por la CMS:
 - a. La publicación *The Howard and Moore Complete Checklist of the Birds of the World*, 4ª edición, editada por E. C. Dickinson and J.V. Remsen, Jr. (2013 y en prensa) (véase <http://www.avespress.com/books/new-book/>);
 - b. El nuevo *Handbook of the Birds of the World/BirdLife International Illustrated Checklist of the Birds of the World*, editado por J. del Hoyo, N.J. Collar, D.A. Christie, A. Elliot and L.D.C. Fishpool, que será publicado en una lista de control ilustrada y en línea por Lynx Edicions en agosto de 2014 (no passeriformes) y 2016 (passeriformes) (véase <http://www.lynxeds.com/product/hbw-and-birdlife-international-illustrated-checklist-birds-world#brochure>);
 - c. El *International Ornithological Congress World Bird List* (anteriormente *IOC World Bird Names*), editado por F. Gill y D. Donsker, y publicado en línea (www.worldbirdnames.org).
2. En el Cuadro 1 se comparan las características principales de estas tres listas de control que son pertinentes para la CMS. El debate sostenido en la reunión de Formia, documentado por este Cuadro, se recoge en el documento PNUMA/CMS/ScC18/Inf.9.1. en los párrafos 25 a 35.

Análisis de las consecuencias nomenclaturales

3. En la reunión de Formia se propuso hacer un primer análisis de las consecuencias nomenclaturales para los Apéndices de la CMS y para los anexos de la CITES del nuevo *Manual de las Aves del Mundo (HBW por sus siglas en inglés)/BirdLife International Illustrated Checklist of the Birds of the World (Lista de control ilustrada de las aves del mundo de BirdLife International)* Este análisis preliminar fue realizado por BirdLife

International y se limitó a las especies de aves no paseriformes, contenidas en el vol. 1 de la lista de control. La lista nomenclatural para las especies paseriformes (orden Passeriformes, alrededor de la mitad de todas las especies de aves, que se publicarán en el vol. 2) se encuentra todavía en preparación.

4. Los resultados preliminares se muestran en el Cuadro 2, y se pueden resumir como sigue: por lo que respecta a los Apéndices de la CMS, alrededor del 4% de las 167 especies denominadas se verían afectadas por divisiones (reconociéndose una o más especies adicionales) o fusiones (dos o más especies actuales fusionadas) en el manual HBW/BirdLife International checklist. En cuanto a la CITES, la cifra correspondiente sería del 7% de las 196 especies denominadas. En la familia de instrumentos de la CMS, el 2% de las 256 especies que figuran en el Acuerdo sobre las Aves Acuáticas Migratorias de África - Eurasia (AEWA) y el 1% de las especies incluidas en el Memorando de Entendimiento sobre las aves rapaces se vería afectado de igual modo. La mayoría de los cambios se deberían más bien a razones de divisiones que de fusiones. No sería previsible ningún cambio en las listas de especies del Acuerdo sobre la Conservación de Albatros y Petreles (ACAP).

5. Por lo que respecta a la CMS y a la CITES otras 11 y 86 especies respectivamente se verían afectadas por divisiones o fusiones en los grupos incluidos en los Apéndices a nivel taxonómico superior a la especie (género, familia u orden). En la práctica, tales cambios no requerirían ninguna revisión de los Apéndices, ya que estas listas incluyen de hecho a todas las especies (salvo las excepciones denominadas) del taxón superior.

6. BirdLife Internacional prevé que la magnitud del cambio taxonómico (especialmente la proporción de las divisiones) será mayor para las aves paseriformes (HBW/BirdLife checklist que ha de publicarse en 2016) que para las no paseriformes. No obstante, los efectos de estos cambios en los Apéndices de la CMS y de la CITES serán probablemente reducidos, ya que en los Apéndices de ambas Convenciones figuran muchos menos paseriformes que no paseriformes. Los paseriformes constituyen sólo alrededor del 14% de las especies de aves denominadas de los Apéndices de la CMS y el 10% de los Apéndices de la CITES. En el MdE del AEWA sobre las aves rapaces no figuran especies no paseriformes.

7. En el Cuadro 3 se proporcionan detalles de las especies no paseriformes que afectan a la familia de la CMS.

Cuadro 1. Comparación de las principales características relevantes de tres referencias estándar de nomenclatura aviar

	Howard & Moore 4ª edición	HBW/BirdLife International	Intl Ornithological Congress (IOC)
	http://www.avespress.com/books/new-book/	http://www.lynxeds.com/product/hbw-and-birdlife-international-illustrated-checklist-birds-world#brochure http://www.birdlife.org/datazone/info/taxonomy	www.worldbirdnames.org
¿Producido por?	Aves Press/Trust for Avian Systematics	BirdLife International en asociación con Lynx Edicions (editores del manual Handbook of Birds of the World, HBW)	IOC
Finalidad/objetivo principal	La investigación académica. "Prestar servicio a la comunidad académica y a quienes escriben documentos científicos, proporcionando un trabajo que puede ser citado sabiendo que es posible comprobar".	Conservación. Proporcionar una lista actualizada de las especies de aves del mundo evaluada de acuerdo con una metodología de delimitación de especies explícita, transparente y defendible, aplicada de manera coherente en todas las regiones ¹ .	Mejor comunicación entre los ornitólogos. "Facilitar la comunicación mundial en el campo de la ornitología y la conservación sobre la base de una taxonomía actualizada de las aves del mundo y los nombres en inglés recomendados".
¿Quién toma las decisiones taxonómicas?	Doce consultores - ornitólogos regionales con amplia experiencia en determinadas regiones (no necesariamente especialistas taxonómicos). Comité Asesor Editorial Independiente para el Hemisferio Oriental.	Grupo de trabajo taxonómico de BirdLife (pequeño grupo con amplia experiencia ornitológica/taxonómica) y asesores acústicos, así como editores, manual HBW.	Un proyecto de voluntarios con la participación mundial de interesados en las aves y ornitólogos profesionales. "Cuadro de 17 asesores, ornitólogos con amplia experiencia en determinadas regiones (no necesariamente especialistas taxonómicos)
¿Versión impresa?	Sí - vol 1 (no paseriformes) publicado en 2013, vol 2 previsto en 2014	Sí - vol 1 (no paseriformes) publicación prevista para 2014, vol 2 para 2016	No
Costo de la versión impresa	90 USD para el vol. 1	185 USD para el vol. 1	Ninguna versión impresa
¿Versión electrónica (Internet)?	No (salvo actualizaciones)	Sí, la lista de especies (y fichas informativas correspondientes) con acceso gratuito	Sí, con acceso gratuito

¹ Si bien se pueden evaluar subespecies para la Lista Roja de la UICN, en la práctica BirdLife (la Autoridad de la Lista Roja de la UICN para las aves) puede hacer una evaluación completa solo a nivel de especies. Esta es la razón principal de que BirdLife trate de aplicar una norma mundial de delimitación de especies coherente y transparente.

	Howard & Moore 4ª edición	BirdLife International/Lynx Edicions	Intl Ornithological Congress (IOC)
¿Versiones de Internet - fecha estampada?	No	Sí, la lista de especies con acceso gratuito	No
Actualizaciones	Se prevén actualizaciones periódicas en documentos de revistas electrónicas. No definitivas (puede que en la siguiente lista que se publique no se adopten propuestas). Acceso disponible para quienes hayan comprado el libro impreso.	Actualizado anualmente. Ediciones anteriores disponibles con fecha impresa. BirdLife se ha ofrecido a proporcionar versiones con fecha impresa como requerido por los acuerdos multilaterales sobre el medio ambiente (AMUMA) que se refieren a la lista.	Continua - indicadas en el diario de actualizaciones.
Enfoque taxonómico/concepto de especie	Tratamiento de conservación basado en el examen de la literatura técnica publicada. No utiliza la distancia genética para asignar la categoría taxonómica.	Utiliza una serie de criterios por los que puede evaluarse coherentemente la categoría de especie (Tobias et al. 2010) ² . Esta labor requiere ponderar las diferencias morfológicas y acústicas en comparación con el supuesto pariente más cercano, y están destinadas en particular a ayudar a tomar decisiones relacionadas con los taxones alopátricos. Se describen las diferencias y se asignan puntuaciones cuantitativas para todos los taxones evaluados. Pretende ser a) proactiva en las investigaciones (haciendo sus propias evaluaciones independientes de los datos) y b) explícita en justificar las decisiones. Se tiene en cuenta la información genética pero no utiliza la distancia genética para asignar la categoría taxonómica.	No se describe un enfoque explícito.
¿Coherencia geográfica en la delimitación de las especies?	Moderada. Reconoce una base de información diferente para el hemisferio occidental frente al oriental, de ahí los diferentes umbrales para la delimitación de las especies.	Sólida. Finalidad explícita del enfoque.	Baja. Es probable que haya una variación significativa entre las regiones.

² Tobias, JA, Seddon, N., Spottiswoode, CN, Pilgrim, JD, Fishpool, LDC & Collar, NJ 2010. Quantitative criteria for species delimitation. *Ibis* 152: 724-746.

	Howard & Moore 4ª edición	BirdLife International/Lynx Edicions	Intl Ornithological Congress (IOC)
Sinonimia con otras listas estándar	No incluida	Sinonimia desarrollada pero todavía no disponible en línea	Extensa sinonimia disponible en línea
Subespecies	Subespecies y categorías generales incluidas en la lista. Tratamiento basado en gran parte en el manual HBW	Subespecies y categorías generales incluidas en la lista. Tratamiento basado en el manual HBW	Subespecies y categorías generales incluidas en la lista basadas en la edición de Howard y Moore de 2003
Documentación/información adicional	Decisiones taxonómicas referenciadas	Decisiones taxonómicas referenciadas. Lista de control de la Web vinculada a las fichas de especies con amplia documentación, incluidos mapas de distribución. Versión impresa que incluye mapas de distribución e ilustraciones del manual HBW.	Algunas decisiones taxonómicas referenciadas.
Aplicación de políticas actuales	Versión anterior (3ª Edición) adoptada como nomenclatura de la CITES	Base para evaluaciones de aves incluidas en la Lista Roja y para el Índice de la Lista Roja de la UICN utilizados por el CDB, los Objetivos de Desarrollo del Milenio de las Naciones Unidas, etc. La Lista Roja de la UICN se utiliza, entre otras cosas, para la definición de áreas de biodiversidad fundamentales en la nueva norma mundial de la UICN, incluidas las actuales áreas importantes para las aves y para la biodiversidad (IBA). La nomenclatura de la Lista Roja es la base para los umbrales de población (compilados por Wetlands International en <i>Waterbird Population Estimates</i>) utilizados en la lista de sitios de Ramsar con arreglo al criterio 6, y ha sido adoptado por el AEWA (en las Estimaciones de poblaciones de aves acuáticas) y el MdE sobre las aves rapaces.	No se conoce ninguno.

Cuadro 2. Resumen de los posibles cambios en los Apéndices de la CMS y de la CITES, si se adoptara la nomenclatura del nuevo HBW/BirdLife International checklist, para las aves no paseriformes

No paseriformes		Especies no paseriformes afectadas por los cambios en el nuevo HBW/BirdLife International checklist				Paseriformes		
		Incluidas en la lista a nivel de especies		<i>Incluidas a nivel genérico o superior</i>				
Especies denominadas	Género/familia/orden denominados	Fusionadas	Derivadas	<i>Fusionadas</i>	<i>Derivadas</i>	Especies denominadas	Género/familia/orden denominados	
CMS								
Apéndice I	66	0	0	1	0	0	16	0
Apéndice II	101	8	1	5	1	10	12	1
Total	167	8	1	6	1	10	28	1
CITES								
Apéndice I	145	0	3	4	0	1	9	0
Apéndice II	27	15	0	5	9	76	10	0
Apéndice III	24	0	0	1	0	0	2	0
Total	196	15	3	10	9	77	21	0

Cuadro 3. Detalles de los posibles cambios en las listas de especies de aves incluidas en los Apéndices de la CMS, el AEWA y el MdE sobre las aves rapaces, mediante la adopción de la nueva nomenclatura HBW/BirdLife International Checklist. Para el AEWA, cambios "marginamente relevantes" tienen efecto sólo fuera de la región del AEWA.

CMS

Apéndice	Nombre común	Nombre científico	Cambio
Especies denominadas			
II	Cigüeña lanuda africana	<i>Ciconia microscelis</i>	Derivada de la cigüeña lanuda asiática <i>C. episcopus</i>
II	Avetorillo australiano	<i>Ixobrychus dubius</i>	Derivada del avetorillo común <i>I. minutus</i>
II	Alcaraván indio	<i>Burhinus indicus</i>	Derivada del alcaraván común <i>B. oedicephalus</i>
II	Gaviota argétea americana	<i>Larus smithsonianus</i>	Derivada de la gaviota argétea <i>L. argentatus</i>
II	Pagaza piconegra australiana	<i>Gelochelidon macrotarsa</i>	Derivada de la pagaza piconegra <i>G. nilotica</i>
I	Hubara asiática	<i>Chlamydotis macqueenii</i>	Derivada de la hubara <i>C. undulata</i>
Especies incluida en las listas de género o de familia			
II	Pato crestado americano	<i>Sarkidiornis sylvicola</i>	Derivada del pato crestado africano <i>S. melanotos</i>
II	Pato rojo andino	<i>Oxyura ferruginea</i>	Derivada del pato zambullidor grande <i>O. jamaicensis</i>
II	Chorlitejo tricollar de Madagascar	<i>Charadrius bifrontatus</i>	Derivada del chorlitejo tricollar africano <i>C. tricollaris</i>
II	Chorlitejo cariblanco	<i>Charadrius dealbatus</i>	Derivada del chorlitejo frentiblanco <i>C. alexandrinus</i>
II	Chorlitejo blanco	<i>Charadrius nivosus</i>	Derivada del chorlitejo patinegro <i>C. alexandrinus</i>
II	Cigüeñuela de alas negras	<i>Himantopus himantopus</i>	Ahora incluye la cigüeñuela australiana <i>H. leucocephalus</i> y la cigüeñuela de cuello negro " <i>H. mexicanus</i> "
II	Becasina	<i>Gallinago delicata</i>	Derivada de la agachadiza común <i>G. gallinago</i>
II	Gaviota armenia	<i>Larus armenicus</i>	Derivada de la gaviota patiamarilla <i>L. michahellis</i>
II	Aguilucho lagunero de Papúa	<i>Circus spilothonax</i>	Derivada del aguilucho lagunero oriental <i>C. spilonotus</i>

II	Aguilucho Americano	<i>Circus hudsonius</i>	Derivada del aguilucho pálido <i>C. cyaneus</i>
II	Busardo gris	<i>Buteo nitidus</i>	Derivada de la aguililla gris <i>B. plagiatus</i>
II	Busardo japonés	<i>Buteo japonicus</i>	Derivada del busardo común <i>B. buteo</i>
II	Busardo del Himalaya	<i>Buteo refectus</i>	Derivada del busardo común <i>B. buteo</i>
II	Busardo de bosques	<i>Buteo trizonatus</i>	Derivada del busardo montaños <i>B. orophilus</i>
II	Halcón peregrino	<i>Falco peregrinus</i>	Ahora incluye el halcón tagarote " <i>F. pelegrinoides</i> "

AEWA

Nombre común	Nombre científico	Cambio
Cigüeña lanuda africana	<i>Ciconia microscelis</i>	Derivada de la cigüeña lanuda asiática <i>C. episcopus</i>
Garceta piquiamarilla	<i>Ardea brachyrhyncha</i>	Derivada de la garza intermedia <i>A. intermedia</i> (Derivada a su vez de la garceta emplumada <i>A. plumifera</i> de Nueva Guinea a Australia)
Chorlitejo tricollar de Madagascar	<i>Charadrius bifrontatus</i>	Derivada del chorlitejo tricollar africano <i>C. tricollaris</i>
Chorlitejo cariblanco	<i>Charadrius dealbatus</i>	Derivada del chorlitejo frentiblanco <i>C. alexandrinus</i> (Derivada a su vez del chorlitejo blanco <i>C. nivosus</i>)
Gaviota armenia	<i>Larus armenicus</i>	Derivada de la gaviota patiamarilla <i>L. michahellis</i>
<i>Marginalmente relevantes</i>		
Pato crestudo africano	<i>Sarkidiornis melanotos</i>	Derivada del pato crestudo americano <i>S. sylvicola</i>
Avetorillo común	<i>Ixobrychus minutus</i>	Derivada del avetorillo australiano <i>I. dubius</i>
Garcita azulada	<i>Butorides striata</i>	Ahora incluye " <i>B. virescens</i> " de América septentrional/central
Garceta dimorfa	<i>Egretta gularis</i>	Ahora incluye la subesp. <i>dimorpha</i> (anteriormente incluida en <i>E. garzetta</i> , y Derivada por AEWA)

Rascón común	<i>Rallus aquaticus</i>	Derivada del rascón con mejilla marrón <i>R. indicus</i>
Gallineta Común	<i>Gallinula chloropus</i>	Derivada de la tagüita del norte <i>G. galeata</i>
Ostrero Euroasiático	<i>Haematopus ostralegus</i>	Ahora incluye " <i>H. finschi</i> " de Nueva Zelanda
Cigüeñuela de alas negras	<i>Himantopus himantopus</i>	Ahora incluye " <i>H. leucocephalus</i> " de Indonesia a Australia y " <i>H mexicanus</i> " del Nuevo Mundo
Agachadiza común	<i>Gallinago gallinago</i>	Derivada de la becasina <i>G. delicata</i>
Gaviota argétea europea	<i>Larus argentatus</i>	Derivada de la gaviota argétea americana <i>L. smithsonianus</i>
Pagaza piconegra común	<i>Gelochelidon nilotica</i>	Derivada de la pagaza piconegra australiana <i>G. macrotarsa</i>

MdE sobre aves rapaces

Nombre común	Nombre científico	Variación
Halcón peregrino	<i>Falco peregrinus</i>	Ahora incluye el halcón tagarote " <i>F. pelegrinoides</i> "